



**OSEBNOST TEDNA: Alojz Zorko**  
**splošna banka koper**

**189**

7.  
oktober  
1996



**fotooptika RIO**

**OČALA ZA VSAK ŽEP  
IN ZA TISTE,  
KI HOČEJO KAJ VEČ!**

Našim cenjenim strankam vrnemo parkirnino za 2 uri, zato pustite svoj avto na urejenih in varovanih parkirščih.

**FOTOOPTIKA RIO Izola**

Urnik 9-12 / 17-20 sobota 9-12  
Izola, Ljubljanska 24, Tel.: 066 61 403



PTT's NOT DEAD je Vaša rubrika spoštovani bralci. v njej objavljamo vaša pisma, odgovore, mnenja, reakcije in še kaj v zvezi z dogajanjem v vaši hiši, krajevni skupnosti, občini, državi in na svetu. Še najprej pa tiste, ki so v zvezi z zapisi v mandraču. Upoštevajte omejitev: 40 vrstic  
Rokopisov ne vračamo, prispevkov v tej rubriki ne honoriramo.

## KAKO JE Z ZASTAVAMI?

### OPOZORILO ZA JAVNOST

Občane Izole opozarjamo, da je začela ZLSD v predvolilni kampanji v Izoli uporabljati laži, manipulacije in podtikanja. V prejšnji številki Mandrača so izjavili, da smo SLS nezakonito izobesili zastave ob obisku g. Marjana Podobnika v Izoli.

Občane Izole obveščamo, da so bile zastave izobešene v skladu z zakonom in prakso drugje po Sloveniji. Razobešene so bile po 1. točki 14. člena Zakona o razobešanju zastav. Glede na to, da so navedli tudi pravice italijanske skupnosti izjavljamo, da v SLS spoštujemo ustavne in zakonske okvire pravic italijanske skupnosti. Veseli smo, da so nas člani italijanske skupnosti opozorili na dvojezičnost, ki jo krši ZLSD v predvolilni kampanji v Izoli. Po ogledu njihovega jumbo plakata za stadionom in transparenta v Cankarjevem drevoredu smo se tudi sami prepričali o tem. Veseli smo, da so občani sami ugotovili očitno manipulacijo in ne nasedajo raznim cenanim predvolilnim propagandam. Očitno je Združeni listi zmanjkalo idej in postajajo nervozni. Žal jim pri tem ne moremo pomagati.

V SLS si prizadevamo, da bi vodili predvolilno kampanjo brez laži in manipulacij z občani ter italijansko skupnostjo. Izolanom privoščimo takšne politike, ki jim bodo govorili resnico in si prizadevali za njihov blagor.

Predsednik SLS Izola  
Loridan Kaligarič

### SLOVENSKI KRŠČANSKI DEMOKRATI ALI ...!?

V prejšnji številki Mandrača se je predsednik ZLSD G. Gobbo spravil tudi na politično stranko Slovenskih krščanskih demokratov in sicer z zahtevo, da bi morala svoj logotip (ZNAK) "S K D" prevesti v tuj jezik. G. Gobbo, mislim, da ste popolnoma zgrešil časovno obdobje! Lotite se blatenja politične stranke, ki vam je trn v peti. Čudim se, zakaj omenjate le demokratične novodobne politične stranke, ne pa stranke, ki skupaj z vami sestavljajo vladajočo koalicijo v Izoli. Za kaj gre?

Sklicujete se na odlok o dvojezičnosti v občini Izola in trdite, da bi predvolilni plakati morali biti dvojezični. Dobro si oglejte plakate za volitve v državni zbor, ki smo jih Slovenski krščanski demokrati nalepili na brezplačna in plačana mesta: na področju, kjer se to zahteva, so prav vsi dvojezični!

Problem je drugje - v Zakonu o političnih strankah, ki zahteva, da mora biti politična stranka vpisana v Register političnih strank. Stranka se lahko pojavi v javnosti le z imenom in logotipom, s katerima je vpisana v Register. Drugačne oznake so protizakonite in kaznive. Zavajanje volivcev z imenom politične stranke, ki ni vpisana s takim imenom v Register in uporablja logotip druge stranke: npr. "Lista unita..." in logotip "ZLSD", ni dovoljeno. Zato je logotip Slovenskih krščanskih demokratov "SKD" samo "SKD" in nič drugače!

Lep pozdrav!

Marlon Kovačič, predsednik OO SKD Izola

### GOSPOD LUCIO GOBBO IN ZLSD

Potrulil sem se napisati Vaše ime tako, kot ga pišete sami, saj smatram, da je to temeljna civilizacijska norma v smislu: Spoštuj druge tako kot samega sebe.

Enako smo tudi na naših plakatih prevedli gesla kot je to določeno v odloku o uporabi dvojezičnosti. Kar se tiče prevoda imena stranke SDS - Socialdemokrati Slovenije, Vam ne morem pritrditi, saj sodim, da je treba uprabljati ime stranke, kot je vpisano v registru političnih strank. V nasprotnem primeru bi dobili zanimive (ali pa ne) kratice, ki bi vnašale še večjo zmedo med ljudi.

P.S. Vsa zadeva okrog prevajanja imen me spominja na okupacijo Italije in pohod fašizma po Primorskem.

Predsednik OO SDS Izola  
Bojan Zadel

### PALICA IMA DVA KONCA, KAJNE?

1. Nadvse hvalevredno je, da se, g. Gobbo, zavzimate za pravice manjšine (saj so volilni glasovi v teh dneh zelo dragoceni, kajne). Vendar pa v svojem zadnjem članku s prstom kažete na napake drugih, svojih pa ne vidite: Vaša stranka je namreč v svoji (pre)veliki predvolilni vnemi pač pozabila, da v naši občini dobršen del ozemlja ni dvojezičen. Na brezplačnem oglasnem mestu na podeželju nas je namreč dober teden dni (dokler tudi Vaš plakat ni doživel žalostne usode ostalih) "razveseljeval" plakat, izpisan izključno v italijanščini. Ali je komentar potreben?

2. V zvezi s slovenščino v javni rabi in z dvojezičnimi poimenovanji so v zadnjem obdobju nastala zanimiva diplomatska dela, ki bi si zaslužila, da si jih ogledajo tudi laiki (na področju sociolingvistike), če že javno obravnavajo temo dvojezičnosti. Toplo Vam jih priporočam.

3. Dvojezična poimenovanja so v rabi samo znotraj dvojezičnih območij. Za podjetja (tudi za politične stranke), registrirana izven dvojezičnega območja, velja, da ohranijo prvotno obliko, torej se jih ne prevaja. Zaenkrat (do sprejetja drugačnega zakona o gospodarskih subjektih) velja analogija z lastnimi osebnimi imeni, ko si lahko Marija ali Maria, Ana ali Anna, Mar(i)jo ali Mario. Prevajamo (spreminjamo) jih ne, sicer bi si zdajle lahko privoščila pisanje Žarku Grbcu in ne Luciu Gobbu!

Prevajanje pa se je načrtno in preišljeno "šel" nihče drug kot Mussolini z Gentilejivimi reformami v tridesetih letih. Kaj so prinesle?

4. Kljub zahtevam po spoštovanju jezikovnih norm za slovenščino v javnosti še vedno ni zakona, ki bi jasneje opredeljeval načine poimenovanja raznih organizacij: Ali ste že videli slovenski prevod za Benetton, Stefanel, za Coop ...? Kje so slovenska poimenovanja za besede caffè, pizzeria, bar, discoteca, paninoteca, spaghetteria, pulloveria in podobne? Kaj menite o Adriaticu in Slovenici, ki sta zmazka tako za slovenščino kot za italijanščino?

Tudi v javnih poimenovanjih bi moralo biti več reda. Za to bodo poskrbeli za to poklicani strokovnjaki in ne politiki, zlasti pa ne pred volitvami, ko vemo, da vsak rad napeljuje vodo le na svoj mlin.

Jelka Morato Vatovec iz Kort

## BOMO VOLILI NOVEGA ŽUPANA?

(Mef) Pred volitvami je seveda najpomembnejše vprašanje, kdo bo izvoljen. Ko pa so volitve mimo se odpirajo čisto drugačna vprašanja, ki seveda niso predmet tako široke javnosti kot volitve, so pa po novinarski plati še kako zanimiva. Gre predvsem za prihodnost tistih kandidatov, ki bodo izvoljeni (ta je bolj ali manj jasna) in še posebej onih, ki ne bodo izvoljeni.

Poigrajmo najprej s primerom ko je nekdo izvoljen.

Če se to zgodi dosedanjima poslancema, potem bosta zagotovo nadaljevala svoje poslansko delo. Možnosti, da bi Breda Pečan zasedla mesto ministrice za okolje so seveda majhne, vendar jih ne gre odmisлити. Slovenski Forum bo seveda težko prišel do kakšnega ministrskega stolčka, zato Janeza Juga v primeru izvolitve čaka predvsem članstvo v različnih odborih in komisijah.

Zelo zanimiva situacija nastane v primeru, če bo v Državni zbor izvoljen župan dr. Mario Gasparini. Po poslovniku DZ mora poslanec opravljati svoje delo profesionalno, pa tudi v občinskem statutu je zapisano, da je županova funkcija profesionalna. In ker človek pač ne more biti zaposlen na dveh delovanih mestih naenkrat je možnih kar nekaj variant. Izvoljeni se lahko odpove svojemu mandatu v državnem zboru in v tem primeru ga nadomesti naslednji kandidat njegove stranke. Lahko se tudi odpove funkciji župana in v tem primeru bomo imeli v Izoli nadomestne volitve. Dr. Gasparini pravi, da se bo odločal po volitvah, da pa bo, kakorkoli že bo, želel delati za Izolo. Tudi ideje o opravljanju obeh funkcij še ni čisto zavrzel.

V primeru, da bi bil izvoljen v parlament katerikoli drugi kandidat je skoraj gotovo, da bi funkcijo prevzel, čeprav bi nekateri to storili težje kot drugi. Za Bojana Zadela verjetno ne bi bilo težav, saj je zaposlen, Aleksander Frantar in Darko Filiput (FIL-KO) bi morala urediti svoj

lastninski status, Leon Čebulj bi moral prepustiti mesto kapitana ribiške ladje, Sergio Tončetič bi moral nazaj v Drogo, saj verjetno ne bi dočkal upokojitve kot poslanec, kar bi morda uspelo Francu Goljevščku in Tihomirju Stepanovu, ki bi morala prav tako urediti svoj status (s.p.). Lastninske odnose (glede na zakon o nezdružljivosti funkcije s pridobitno dejavnostjo) bi moral urediti tudi Jadran Stubelj (Bori kmo d.o.o.).

Iz zapisanega je razvidno, da ima večji del izolskih kandidatov (o usodi kandidatov iz drugih okolij nismo razmišljali) status podjetnika ali so lastniki zasebnih podjetij. Zakon o nezdružljivosti funkcije s pridobitno dejavnostjo je sicer dovolj ohlapen, vendar bi, v primeru izvolitve, mnogi morali vsaj pravno urediti svoj lastninski status. Zadel, Goljevšček, Frantar in Gianfranco Siljan (ta kandidira na posebnih volitvah za poslanca narodnosti) bi s svojo izvolitvijo povzročili premike tudi v Občinskem svetu, saj bi na njihova svetniška mesta stranke morale optirati druge svoje člane. Lahko se namreč zgodi, da ostane občina brez župana, Občinski svet pa brez štirih svojih članov, lahko pa se zgodi tudi tako, da bodo vsi ostali tam kjer so.

In kaj če kdo ne bo izvoljen?

Pravzaprav se nekaterim ne bo zgodilo nič posebnega. Večina bo še naprej počela to, kar so počeli doslej. Župan bo še naprej župan, Zadel bo še naprej nadzoroval marino, Stepanov bo tožil Marinvest, Frantar bo oddajal v najem jadrnice, Goljevšček bo varoval drevesa, Filiput vodil podjetje in Klub borilnih večšin, Tončetič bo delal v Argu, Stubelj vodil svoje podjetje, Leon Čebulj pa krmari ribiško ladjo Delamaris 1.

Še najmanj je jasna usoda obeh dosedanjih poslancev, če ne bi bila izvoljena. To, da bi se Pečanova vrnila v Delamaris je kaj malo verjetno, pa tudi Jug bo težko našel ustrezno mesto v zdravstvu, kjer je pred tem delal najdlje.

Seveda pa je vse to le načrtovanje prihodnosti s pomočjo dosedanjih izkušenj in nekaterih namigov. Kaj se bo v resnici zgodilo s kandidati pa bomo vendarle odločali volivci v nedeljo, 10. novembra.

na martinovo nedeljo obkrožite št.

9

### SLOVENSKI KRŠČANSKI DEMOKRATI I Z O L A

predstavlja se Vam naš kandidat za poslanca v parlamentu države Slovenije

## ALEKSANDER FRANTAR

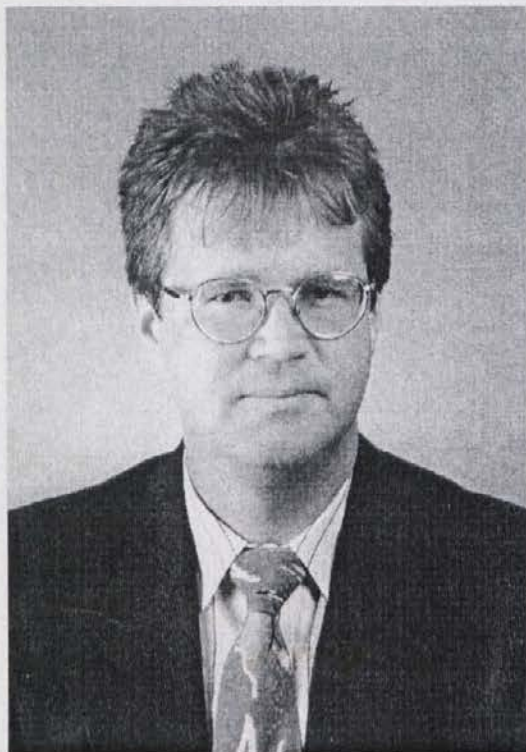
**Spoštovane volivke, spoštovani volivci!**

Še trije dnevi nas ločijo od vaše odločitve, s katero boste začrtali življenje naše države Slovenije za naslednja štiri leta. Ne pustite se odvrniti od volitev, češ da "se ne da nič spremeniti", in tako sami sebe prikrajšati za pravico odločanja.

Dobro veste, da nam je le enoglasna odločitev za samostojno Slovenijo samostojnost tudi omogočila. Premislite tudi, kaj vam kandidati za poslance obljublamo in kako smo delovali v zadnjih letih. Ljudje, ki jih zanima le najvišja možna plača in največje ugodnosti, ne bodo razumeli potreb in stisk slovenskega človeka ter ne bodo delali za skupne koristi, ampak le za lastni žep.

Vaš glas, čeprav je le eden, je zelo pomemben in lahko odločilno prispeva k izboljšanju razmer v naši mladi državi. Namesto napihnjenih predvolilnih obljub vam zagotavljam, da bom tudi po volitvah trdo delal in zagovarjal le naše skupne interese in zakonita dejanja ter trdno stal za vsemi svojimi besedami in deli, tako kot doslej.

**Končna odločitev je v vaših rokah.**



# SKD

SLOVENSKI FORUM



Bogata Slovenija

**SAMI VI, VOLIVCI,  
BOSTE ODLOČALI.**

**NE ZAPRAVITE  
DRŽAVE!**

Janez Jug

**ŠTEVILKA ENA (1)**

**SLOVENSKI FORUM  
GRE V BITKO ZA  
GOSPODARSKI RAZVOJ SLOVENIJE:**

- DA BO TUDI TISTI, KI BO IMEL NAJMANJ, DOSTOJNO ŽIVEL,
- DA NAM VSE, KAR SMO DESETLETJA USTVARJALI, NE BODO POBRALI LE REDKI IZBRANCI,
- PROTI NAMERNEMU UNIČENJU SLOVENSKEGA GOSPODARSTVA,
- DA BO ZAKON ZA VSE ENAK, DA BO TUDI PRAVICA ZA VSE ENAKA,
- DA KVALITETNA ŠOLA, ZDRAVSTVO, IN KULTURA POKOJNINA NE BODO LE ZA BOGATE,
- DA BO TUDI PRIMORSKA BOGATA IN ZADOVOLJNA IN NE BO SKLANJALA GLAVE PRED SOSEDI,
- DA BO POLITIKA DELALA ZA LJUDI, NE SAMO ZA SVOJO KORISTI!

in deželni stranki  
**Zveza za Gorenjsko in  
Zveza za Primorsko**



naročnik SF

V senci predvolilnega boja

## SE SPLOH KJE KAJ DOGAJA?

Volitve so sicer razgibale naš vsakdan, vendar so istočasno blokiral celo vrsto aktivnosti, ki sicer potekajo v takšnem letnem obdobju kot je bližnji konec leta. Kljub vsemu pa se je nekaj pomembnih stvari le pripetilo.

## KRAJEVNE SKUPNOSTI DELUJEJO

Čprav ni slišati prav veliko se za vrati sedežev krajevnih skupnosti dogajajo dokaj običajne stvari. Statuti KS so sprejeti in zdaj so na vrsti dogovori o zadilžitvah in posameznih akcijah. V drugi KS so opravili še volitve in za predsednika sveta KS izvolili Lucia Gobba, za podpredsednika pa Borisa Gerbca.

## KJE SO KADRI?

Eden od problemov ob reorganizaciji lokalne samouprave so bili tudi dotedanji profesionalni tajniki krajevnih skupnosti. V Izoli smo imeli tri (KS 1 in 2, Jagodje in Korte), zdaj pa sta še dva, saj se je Sonja Troha, tajnica KS Jagodje zaposlila na Občini Izola v upravi za družbene dejavnosti. V KS Korte se borijo za delno zaposlitev tajnika, ki pa se ne brani niti zaposlitve v občinski inšpekciji, usoda tajnika KS 1 in 2 pa je odvisna od tega, katere prisojnosti bo občina prenesla na krajevni skupnosti. O tem se bodo dogovarjali na sestanku predsednikov svetov KS z izolskim županom.

## O NOVI AVTOBUSNI POSTAJI

Napovedana je lokacijska obravnava za novo avtobusno postajo nasproti reševalne postaje. V zazidalnem načrtu Prešernova - Drevored 1. maja je nova lokacija sicer bila vrisana, vendar je vprašanje, če je mogoče tako pomemben urbanistični poseg opraviti brez temeljite analize, kaj to pomeni za življenje mesta. Koprski primer, ko so s selitvijo avtobusne postaje ugnobili pol starega Kopra, je namreč preveč v nebo vpjioč, da bi ga kar pozabili ob načrtovanju izolske selitve.



ZVEZA ZA PRIMORSKO

EDINA PRAVA PRIMORSKA STRANKA POVEZANA V KOALICIJI PRIHODNOSTI = SLOVENSKI FORUM IN DEŽELNE STRANKE: ZVEZA ZA PRIMORSKO - ZVP, ZVEZA ZA GORENJSKO - ZVG

## Obvestilo primorski javnosti

Zveza za Primorsko - ZVP in njena pobuda za decentralizacijo Slovenije, skladen in policentričen razvoj, proti ideološkemu razdvajanju ter demokratizacijo države ni več sama. Pridružujejo se nam tudi druge slovenske dežele in stranke. Na letošnjih državnoborskih volitvah bomo nastopili v predvolilni koaliciji SLOVENSKI FORUM - SF IN DEŽELNE STRANKE: ZVEZA ZA PRIMORSKO - ZVP, ZVEZA ZA GORENJSKO - ZVG.

Vaši glasovi ne bodo odšli v prazno. Združili se bodo z glasovi drugih, enako mislečih, v vseh deželah Slovenije.

ZVP ostaja samostojna stranka, zvesta Primorski, njeni kulturi in zgodovinski dediščini. Poznamo vse razvojne probleme Primorske in smo jih pripravljene postopno reševati, predvsem na področju razvoja gospodarstva in odpiranja delovnih mest.

Čas je, da pokažemo svojo pokončnost, da se s ponosom ozremo na zgodovino Primorske, njeno kulturo in znanost, na primorske ljudi. Sami preudarno gradimo primorsko zgodbo o uspehu. S samospoštovanjem bomo ohranili Primorsko dostojanstvo.

**DECENTRALIZACIJA SLOVENIJO KREPI, CENTRALIZACIJA SLOVENIJO RUŠI.**

**PRIMORSKA JE SAMO ENA. OHRANIMO JO.**

Zato: Slovenska Istra; Kras in Brkini; Vipavsko - Goriška Brda; Gornje Posočje; Idrijsko-Cerkljansko NAŠE POKRAJINE - PRIMORSKA MOJA DEŽELA - SLOVENIJA MOJA DRŽAVA

NAŠI KANDIDATI: Andrej BABNIK - Piran, Janez JUG - Izola, Miroslav (Miro) KOČJAN - Koper mesto, Andrej JELAČIN - Koper okolica, Marko KOSMAČ - Sežana, Franc LIPOLT - Ilirska Bistrica, Livio KNAPFELC - Postojna, Božidar KOTNIK - Ajdovščina so na glasovnici pod zap. št. 1

in imenom: SLOVENSKI FORUM - SF IN DEŽELNE STRANKE: ZVEZA ZA PRIMORSKO - ZVP, ZVEZA ZA GORENJSKO - ZVG

ZA HITREJŠI RAZVOJ PRIMORSKE



ZVEZA ZA PRIMORSKO

naročnik ZVP



**Ida  
Kogej**

Sem novinarka na Radiu Koper - Capodistria, na listi Demokratov Slovenije

pa kandidiram zaradi njihovega dosedanjega dela, ker jim je trud za čim boljše vsakodnevno življenje ljudi pomembnejše od neprestanega govorjenja o velikih temah.

za čimbolj mirno življenje in varno starost

zato obkrožite



Demokrati Slovenije



Naredimo korak naprej. Skupaj.

naročnik DS

od 11.11. do 17.11.  
**KS JAGODJE**

1. Pod križiščem JAGODJE  
11.11. - 13.11.
1. KŠ JAGODJE-park Hampy  
14.11. - 17.11.
2. CESTA V J.-S. ALLIENDEJA
3. PROLETARSKIH BRIGAD-igrišče
4. STRMA POT-POD VINOGRADI  
11.11. - 13.11.
4. NA TERASAH  
14.11. - 17.11.
5. CESTA V J.-HUDOURNEŠKA  
11.11. - 13.11.
5. VRTNA ULICA  
14.11. - 17.11.
6. MLADINSKA-začetek  
11.11. - 13.11.
6. ILIRSKA-SENČNA  
14.11. - 17.11.
7. OLČNA-NA GRČU  
11.11. - 13.11.
7. OB PROGI-začetek  
14.11. - 17.11.

## ŽELEZO

- 11.11. - 13.11.
1. KS JAGODJE-Hampy
2. PROL. BRIGAD - igrišče
3. MLADINSKA - začetek  
14.11. - 17.11.

1. KRIZIŠČE JAGODJE - parkirišče
2. OB PROGI - začetek
3. STRMA POT-POD VINOGRADI

## PAPIR

- 11.11. - 13.11.
1. KS JAGODJE-Hampy
2. KRIZIŠČE JAGODJE - parkirišče
3. PROL. BRIGAD-igrišče  
14.11. - 17.11.
1. POD VINOGRADI-vodovod
2. CESTA V J. - HUDOURNEŠKA
3. OB PROGI-začetek

od 30.10. do 5.11.  
**KS KORTE**

1. ŠARED
2. MALLJA
3. KORTE-zadružni dom
4. KORTE-pod vasjo
5. BAREDI
6. NOŽED  
18.11. - 20.11.
6. CETORE  
21.11. - 24.11.
7. MEDOŠI  
18.11. - 20.11.
7. KOŠTRLAG  
21.11. - 24.11.
8. RONKE PRI KORITU  
18.11. - 20.11.
8. DOBRAVA (pri Tomožinčiču)  
21.11. - 24.11.

## ŽELEZO

- 18.11. - 20.11.
1. ŠARED-avt. postaja
2. MEDOŠI
3. NOŽED  
21.11. - 24.11.
1. KORTE-zadružni dom
2. MALLJA - avt. postaja
3. BAREDI - zgomilj

## PAPIR

- 18.11. - 24.11.
1. KORTE-zadružni dom
2. ŠARED
3. MALLJA

## KABELSKA TV V STAREM MESTU


Nered na področju kableske televizije oziroma prenosa televizijskih signalov s pomočjo kablov je dosegel stopnjo, ko pameten človek le še zamahne z roko in si misli svoje o strokovnih službah in tistih, ki bi morali skrbeti za ustvarjanje vsaj normalnih pogojev za življenje v neki družbeni skupnosti. že več kot leto dni namreč

Občinski svet napoveduje sprejem posebnega Odloka o kableski televiziji (poenostavljeno), enkrat je na dnevni red in v gradivo tudi prišel osnutek, ki pa so ga svetniki raztrgali že na začetku parlamentarne poti in ga poslali nazaj v pisarne strokovnih služb. Osnutku so očitali predvsem neživljensko, saj je šel celo tako daleč, da je predpisoval odstranitev zasebnih televizijskih anten in podobno. Osnutek je tako šel med odpisane, izvajalci kableskega prenosa TV signalov pa ne in v teh dneh so s svojo ponudbo prišli tudi v staro mesto.

Stvar je prebivalcem Jagodja in 2. KS že znana, za prebivalce starega mesta pa ne bo napak, če ponovimo, da v občini Izola še nihče nima koncesije za postavitve kableskega televizijskega sistema (izjema je sistem v Livadah, ki pa bo menda tudi moral dobiti lastnika), zato vsakdo sklepa pogodbo na lastno odgovornost. Ko bo občina končno objavila odlok in razpisala natečaj za koncesionarja bo nekdo pač dobil pravico do postavitve in upravljanja s kableskim sistemom in če to ne bo tisti, ki vam je ali vam še prodaja usluge svojega sistema, se lahko zgodi, da boste morali sklepati novo pogodbo s koncesionarjem.

To, ali imajo sedanji nosilci projekta, ki so že prišli do Koprške in Ljubljanske ulice, vsa potrebna soglasja za montažo kablov na fasade in za njihovo napeljevanje sploh pa menda že pregleduje občinska inšpekcija.



 Socialdemokratska stranka Slovenije

# SDS

## Čas je za spremembe

ZATO NA VOLITVAH OBKROŽITE št. 3

zavzemal se bom za:

- država mora občinam pustiti več denarja za reševanje lokalnih problemov
- resnično brezplačno šolo - brezplačne učbenike in brezplačno prehrano
- obalni pas mora ostati v javni lasti vseh



3.

**SDS**



SOCIALDEMOKRATSKA STRANKA SLOVENIJE

Bojan Zadel

## NOVO V STRUNJANU

(KB) Medicinske diagnostične aparature, še posebej tiste zahtevnejše, so na splošno draga zadeva, zato so nekatere med njimi dokaj redke in jih premorejo le posamezne zdravstvene ustanove. Tako je tudi v primeru aparata za zgodnje odkrivanje osteoporoze - denzitometra, ki je pacientom odslej na voljo tudi na našem območju. Takšen aparat je nova pridobitev Krkinega zdravilišča Strunjan in sicer gre za šesti tovrstni aparat v Sloveniji in sploh prvi zahodno od Ljubljane, kjer pa je čakalna doba za omenjeno preiskavo že nad leto dni.

Osteoporoza je ena najpogostejših boleznih poznih let in prizadene milijone ljudi po vsem svetu. Gre za stanje, ko se količina kostnega tkiva zmanjša do te mere, da se poveča možnost zlomov že ob normalnih obremenitvah in ugotovili so, da približno pri eni od treh žensk v starosti nad 65 let pride vsaj do enega zloma prav zaradi osteoporoze. Razvoj le-te je odvisen od mnogih dejavnikov, stopnjo osteoporoze pa je moč ugotoviti le na podlagi merjenja kostne gostote - denzitometrije, ki jo odslej izvajajo tudi v Strunjanu. Omenjena metoda je hitra in neboleča, odmerki sevanja, ki pri tem nastanejo, pa so zdravju neškodljivi.

To preiskavo lahko pacienti opravijo z napotnico zdravnika ali pa kot samoplačniki. Cena, ki zajema zdravniški pregled, mnenje in denzitometrijo, pa je 6.500 SIT. Kot novost v svoji ponudbi so v zdravilišču pripravili tudi program zdravljenja osteoporoze s fizikalno terapijo in preventivni program.

## Stanovanjski problemi in predvolilna kampanja

Izolanke in Izolani lahko v današnjih uradnih objavah preberejo zanimiv razpis. Pomemben je za mnoge družine v Izoli, saj ponuja kreditna sredstva za gradnjo, nakup in adaptacije stanovanj in večstanovanjskih hiš in to v skupni višini več kot 66.800.000 tolarjev. Stanovanje je - ob zaposlitvi - eno najpomembnejših vprašanj, s katerim se ubadajo zlasti mladi občani Izole. Zato bi bilo skorajda priporočljivo, da bi temu dogodku posvetili posebno številko Mandrača.

Trebaje vedeti, da je bila odločitev o tem, da se nameni toliko denarja za stanovanjske potrebe, z večino glasov sprejeta na začetku oktobra na seji občinskega sveta. Najmanj, kar lahko iz tega zaključimo je, da so za tako dobro odločitev zaslužne vse stranke, ki so glasovale za. Zato je bilo toliko manj potrebno hiteti z objavo razpisa v zadnji številki Mandrača pred državnimi volitvami. Izolanke in Izolani pač nismo tako naivni, da bi verjeli, da je tisti, ki se pod razpis podpiše, posebno zaslužen za to, da je denar na razpolago. Tudi na to ne nasedamo, da podpisnik čisto slučajno tudi kandidira na volitvah.

Postavlja pa se nam logično vprašanje: Če je razpis lahko počakal na objavo nekaj tednov, ali bi ne bilo bolj higiensko, da bi počakal še en teden? Tako bi objava padla v teden po volitvah in bi se vsi tisti, ki sodelujemo v predvolilni dirki, počutili bistveno bolj enakopravni, pa še manj hude krvi bi bilo.

Združena lista socialnih demokratov Izola



## NEPREMIČNINE GASSPAR

GAŠPAR MIŠIČ s.p., Ulica Svobode št. 1,  
6330 PIRAN - PIRANO, p.p. 32  
Telefon: 066/747 153, 747 154, Telefax: 747 153,  
Mobitel 0609/626 337

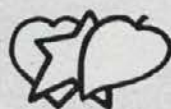
### PE IZOLA

Ljubljanska ulica 41, IZOLA - ISOLA 6310 Tel./fax: 066/67 218

## POSLOVANJE IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

**Zaupajte agenciji z največjo  
ponudbo nepremičnin na  
slovenski obali**

Mnogi so se pravilno odločili



**ZDRUŽENA LISTA  
LISTA ASSOCIATA  
IZOLA - ISOLA**

## VABILO na pokušino mladega vina

v petek, 8. novembra 1996 od  
16. ure dalje na tržnici Lonka v Izoli.

Ob veselih zvokih *ansambla Oktavija Brajka* bomo poskusili, s čim nas je narava obdarila v letošnjem letu. Tudi za prigrizek bo poskrbljeno.

Ob 18.30 nam bosta spregovorila sen. *Stojan Spetič*, član vodstva stranke Komunistične prenovne Italije in *Breda Pečan*, poslanka v Državnem zboru in kandidatka ZLSD na letošnjih volitvah. Zamejski *pevski zbor iz Doline* nam bo zapel nekaj borbenih in partizanskih pesmi.

**PRISRČNO VABLJENI VSE IZOLANKE IN IZOLANI!**

naročnik ZLSD

## UMRLI SO MLADI

Pretekle dneve smo obiskovali grobove. Bil sem tudi ob spomeniku padlih v Čedljah. Bil je lep dan. Šolski otroci so prinesli cvetje, recitali in peli. Na svečanosti je nek gospod govoril, položil venec in predlagal enominutni molk, ki je trajal le osem sekund, saj sem gledal na uro. Tanja je recitala Istranko Nino. Mama mi je povedala, da so pesem posvetili enemu izmed padlih, ki je bil mornar in je kot mlad partizan padel v Brkinih. Dekle ga je zato zaman čakalo. Gregor je recital Pismo materi iz groba. Obe recitaciji pa je s kitaro spremljal Samo. Najlepše mi je bilo, ko sta dekletki Tea Dežjot in Tjaša Dečman igrali na flavti. Starejši udeleženci te prireditve so rekli, da Kortežani "nismo za v koš".

Borut

# DOBRO JE VEDETI

## OSEBNOST TEDNA: ALOJZ ZORKO

*Kdo je lahko osebnost meseca?*

*Pravzaprav kriteriji niti niso najbolj jasni. Gre za novinarski instinkt in za dovolj popustljivosti pri kresanju mnenj in že imamo v časopisu človeka za katerega menimo, dasi je ta teden zaslužil posebno pozornost. Velikokrat se zgodi, da so to politiki in ljudje iz političnega življenja, toda zdaj so pred vrati volitve in vsak izbor bi lahko izzvenel kot predvolilno navijanje za tega ali onega.*

Torej je treba poiskati človeka, ki ni neposredno v tej bitki. Obveljal je kriterij o kom se največ govori in tako izbor ni bil težak. Med tistimi, ki so kolikor toliko blizu odločanja v občini je bilo zadnje dni slišati največ pogovorov o *Alojzu Zorku*, ki ga večina Izolanov pozna kot direktorja javnega podjetja Komunala Izola. In čeprav se izteka še ena uspešna akcija Očistimo svoje okolje, to še ni bil zadosten razlog za jegovo imenovanje. Pomembnejše je to, da je bil Zorko imenovan za stečajnega upravitelja koprškega podjetja Slavniki. Prejšnji stečajni upravitelj, *Alfio Kocjančič*, je namreč zapustil ta položaj in sodišče je imenovalo Zorka, ki je bil že od samega začetka na seznamu možnih stečajnikov Slavnika. To samo po sebi ne bi bilo niti tako pomembno, če se v slavnikovih stečajni masi ne bi znašlo kar precej zemljišč v izolski občini, katerih lastništvo si pripisujeta občina in Slavniki. Prejšnji stečajnik in vodstvo izolske občine so opravili kar nekaj dogovarjanj, precej uskladili mnenja, za o manjšem delu zemljišč oziroma odškodnine zanje pa bo vendarle moralo odločati sodišče. Položaj Alojza Zorka je nenavaden v toliko, ker je po eni strani direktor javnega podjetja v občinski lasti, po drugi strani pa bo moral v dogovarjanjih z občino zagovarjati interes podjetja v stečaju. Po besedah župana, *dr. Gasparinija*, so preverili združljivost teh dveh funkcij in ugotovili, da je opravljanje obeh funkcij (tudi po statutu J.P. Komunala) možno, zagotovo pa bo najbolje, če počakajo na končni sklep sodišča.



Zorko je bil pred tem stečajni upravitelj *Ladjedelnice* v Izoli, kjer je po njegovem prihodu zavladal nenavaden red, njegova dokaj trda roka se je hitro začutila tudi v Komunali, zato ne gre pričakovati, da bo z njim, tudi v tej funkciji, moč sklepati dogovore kar čez laket. Je dovolj razlogov za imenovanje?

naročnik LDS

## KAVARNA in SLAŠČIČARNA IZOLA



Trgovski center  
Simonov zaliv  
Vsak dan  
od 7.00 do 24.00  
Tel.: 646 - 043

**TORTE PO NAROČILU**  
in raznovrstne sladice  
iz lastne slaščičarske  
delavnice vseh okusov  
in oblik za vsakršno  
priložnost - že za 1.800  
SIT/kg. **Naročite  
danes, prevzamete  
pa že naslednji dan!**



Kavarna in slaščičarna Izola Vabi na glasbene večere.  
Torek - PIANO BAR  
Petek - VEČER KLASIČNE KITARE

# 2000 Gremo!



## obkrožite št. 20

dr. Mario GASPARINI ZDRAVA ODLOČITEV

LIBERALNA  
DEMOKRACIJA  
SLOVENIJE

# LDS

## ODBOJKA

**Simonov zaliv Izola : Salonit 0:3 (-1,-7,-8)**

Zmagovalec je bil znan že pred tekmo. "Kanalci so v Izolo prišli na počitnice, mimogrede pa so na hitro povozili še odbojkarje Simonovega zaliva."

Razlika med kvaliteto je bila tako očitna, osvojitve niza pa realno nemogoča. Kanalci so igrali s kakimi 30% odstotki moči, kljub temu pa se Izolani niso uspeli niti približati 15. točki.

Salonit je za slovenske razmere odbojarska ekipa z drugega planeta, ki s tako formo in igro lahko dobesedno pregazi vse slovenske ekipe in pri tem ne odda niti niza.

V tretjem nizu se je pri Kanalcih razigral tudi "Izolan" Čturič, ki pa kar ni hotel udariti na vso moč. Izolani so se nasprotnika pošteno bali in ga preveč spoštovali. Vseeno pa gre pohvaliti Popoviča za največ doseženih točk, zelo dober pa je bil izolski sprejem, saj so Izolani lepo sprejemali vse začetne udarce Kanalcev.

V soboto prihaja v goste ekipa ljubljanske Olimpije, ki je resda druga na prvenstveni lestvici, vendar pa ne nepremagljiva. S podporo navijačev in z ustrezno motiviranostjo domačih igralcev je Olimpija premagljiva. Lepo bi bilo, če bi se to res zgodilo.

### ženske

**ŽOK RM : Kemiplas II. 0:3 (-7, -5,-6)**

Izolska dekleta so sicer klonila proti prvouvršeni drugi ekipi Kemiplasa iz Kopra, vendar z igro niso razočarale. Izolska dekleta gre pohvaliti za veliko borbenost, kar pa je bilo žal premalo, da bi lahko premagale starejše in mnogo bolj izkušene Koprčanke.

## ROKOMET

**Branik : Izola 27:16 (13:11)**

Izolanke so v Mariboru skoraj presenetile favorizirane domačinke.

V prvem polčasu se je ekipa Izole povsem enakovredno borila z gostiteljicami. Po začetnem vodstvu domačink so Izolanke vzpostavile ravnotežje na igrišču, najprej gostiteljice ujele nato pa ves prvi polčas vodile z golom ali dvema prednostmi.

V končnici polčasa so Izolanke prepoceni napravile nekaj žog, kar so domačinke takoj kaznovale in polčas dobile z dvema zadetkoma prednosti.

V drugem delu igre se je slika povsem spremenila. Pri Izolankah se je poškodovala Bubnjeva, Ciganovičevo so ustavili že na sredini, ostale mlade Izolanke pa niso uspeli prebiti goste mariborske obrambe.

V soboto se v izolski športni dvorani obeta zanimiva ženska rokometna predstava, ko v Izoli gostujejo igralke Kočevja, ki za Izolanke ne bi smele biti pretrd oreh.



# KAPUCINO

## Sport

## SALONIT EXPRESS



## NOGOMET

**Avtoplus Korte : Transport 0:3 (0:2)**

Čeprav je večina gledalcev pred tekmo pričakovala in zahtevala prvo domačo zmago, se to žal ni zgodilo. Gostje so povedli iz 11 metrovke že v drugi minuti prvega polčasa in s tem napovedali polom Kortežanov. Ti so sicer vso tekmo napadali, a so bili njihovi napadi nepovezani in jalovi. Gostje so igrali mirno in zbrano ter iz dveh hitrih protinapadov še dvakrat zatresli domačo mrežo.

### Vse izolske lige

Primorska mladinska liga  
MNK Izola : Tolmin 1:1  
MNZ Koper - kadeti  
Dragonja : MNK Izola 0:2  
st. dečki MNK Izola : Piran 5:1

ml. dečki MNK Izola prosta

## KEGLJANJE

**Mehano Izola : Adria Convent 5:3**

Po izenačenih medsebojnih dvobojih so Izolanke podrle več kegljev in zaslužen vknjižile dve novi točki, ki so izolske igralke popeljale v sredino lestvice. Pri

Izolankah so se izkazale vse igralke najboljše pa je bila Stegovec, ki je podrla 425 kegljev, kar je bil tudi najboljši rezultat tekme.

## STRELJANJE

V tretji državni ligi v streljanju nastopa tudi strelska ekipa Izole. In to kar uspešno, saj so tekmi prvega in drugega kola zmagli. V prvi tekmi so bili v Izoli boljši od Salonita, v drugi pa so v Ankaranu premagali istoimensko moštvo. Poleg članov pa imajo v strelskem društvu tudi številni podmladek, ki se bo na tekmovanjih preizkusil v soboto v prvem kolu 1. državne lige za mlajše mladince.

## JADRANJE

To soboto in nedeljo bo v izolskem zalivu zadnja regata za jesenski pokal, ki jo bo organiziral JK Burja.

Med kandidati za končne zmagovalce so tudi Izolani: v razredu optimist Košir (Burja), Štrukelj (Olimpic), v laserju Žbogar (Burja) in v 470 Brčin - Pegan (Olimpic).

Za šport in rekreacijo  
dobite na enem mestu vse,  
od superg do...



### BOGAT IZBOR ŠPORTNIH OBLAČIL IN OBUTVE ZA HLADNE DNI

KOPER, Tržnica, tel. 25-888  
IZOLA, Sončno nabrežje, tel. 65-646  
PORTOROŽ, Obala 16a, tel. 75-598

SANIS d.o.o.

Odprto ob delavnikih non-stop,  
v Portorožu tudi ob nedeljah in praznikih!



# SO HIŠNIKI REŠITEV?

Velika blokovska naselja so v sedemdesetih in osemdesetih letih kot gobe po dežju zrastle v vseh naših mestih, danes pa se prebivalci skorajda povsod soočajo s podobnimi problemi. Pomanjkanje parkirišč in otroških igrišč, neurejena okolica, hrup motorjev in še kaj; vse to je zelo domače tudi prebivalcem izolskih Livad. Svojtven problem pa predstavlja že nekaj časa tudi okolica nove osnovne šole v Livadah, saj je ta predel v popoldanskih in večernih urah postal zbirališče mladostnikov, predvsem tistih motoriziranih, ki s svojimi hrupnimi jeklenimi konjički parajo živce okoliških prebivalcev.

Tudi obiski policistov niso redki na tem območju, a kot pravi **Maks Turščak**, komandir izolske policijske postaje postaje, policija pač tega problema sama ne more rešiti. Po njegovih besedah se policisti v okviru rednega dela pogosto zadržujejo na tem območju in kaznujejo prekrškarje. Tako so v zadnjem času zasegli tudi dva motorja in podali več predlogov sodniku za prekrške, kaj več od tega pa žal ne morejo storiti, saj se ve do kod segajo njihove pristojnosti.

Če krajane najbolj moti hrup motorjev in skuterjev, pa je po mnenju **Lucijana Kozloviča** iz Centra za šport, ki upravlja s telovadnico v Livadah, najbolj problematično povzročanje materialne čkode na objektih. Pred kratkim je tako nekdo razbil steklo pri glavnem plinskem ventilu, sicer pa niso redke poškodbe fasade in drugih delov stavbe, zgodilo pa se je tudi že nekaj vlomov. Kozlovič meni, da bi se dalo to škodo preprečiti le s fizičnim zavarovanjem objektov in sicer tako, da se okoli kompleksa postavi ograja, hkrati pa naj bi znotraj kompleksa stanovali tudi hišniki, ki bi za objekte skrbel in jih varoval.

Marsikdo se najbrž spomni, da so včasih šole imele hišniška stanovanja, pri novejših šolah pa tega ni več. Takšna stanovanja smo v Izoli imeli v OŠ Vojke Šmuc in v vrtcu na Oktobske revolucije. Tudi ravnatelj OŠ Livade **Jožef Marko** vidi podobno rešitev tega problema in tudi sam meni, da bi bilo dobro, če bi hišnik stanoval v kompleksu, saj sama postavitve mrežnate ograje



problema ne bi rešila. Morebitne poškodbe na objektih pa skušajo sproti odpravljati, brez posebnega hrupa.

Sicer pa predstavlja za šolo še poseben problem pot, ki vodi tik ob oknih učilnic v pritličju, za katero si prizadevajo, da bi jo prestavili nekaj metrov višje. Ravnatelj pa v zvezi z vožnjo s skuterji v okolici šole dodaja, da če na eni strani nekaj prepoveš, moraš na drugi strani nekaj ponuditi ter pove, da so podoben problem v Mariboru rešili tako, da so zgradili poligon za motorje in BMXe.

Po besedah **Mirana Žlogarja**, predstojnika Uprave za družbene dejavnosti pa je problem predvsem v tem, da šola v Livadah še ni končana. "Obstoječe stanje ne zadovoljuje interesov učiteljev in otrok, kot tudi ne krajanov. Ob gradnji je občina pokrila 52,1 milijonov SIT deleža države, zato v občini pričakujemo, da bo sedaj država financirala zunanjo ureditev objektov. Projekt je že pripravljen in predvideva ureditev športnih površin z atletsko stezo, postavitev ograje in ureditev okolice, za kar bi potebovali okoli 60 milijonov SIT. Ta sredstva naj bi pridobili preko razpisa Ministrstva za Šolstvo in šport in če bo šlo vse po sreči naj bi stvar realizirali že prihodnje leto. Tudi o stanovanju za hišnika smo že razmišljali, žal pa zaenkrat ni možnosti, da bi prišlo do uresničitve te zamisli.

Sicer pa je občina v večnamenski dvorani zagotovila prostor športnim društvom, tabornikom ter radioamaterjem in ni izključeno, da bi lahko prišlo tudi do izgradnje poligona za motoriste. Morda bi bilo dobro, da bi se oblikovala neka iniciativna skupina, morda bi bil lahko to AMD, ki bi skušala predlagati kje in kako bi se to uredilo." pravi Žlogar.


Karmen Bučar

## POMAGAJMO !

Akcija pomoči Ženskemu rokometnemu klubu je naletela na odobravanje in bilo je kar nekaj trgovcev in obrtnikov, ki so bili pripravljeni priskočiti na pomoč s kakimi dvemi ali tremi tisočaki. Na Mandraču smo poiskali nekaj trgovcev, Ženski rokometni klub pa bi se rad zahvalil preko časopisa tudi tistim, predvsem so obrtniki oziroma podjetja, ki so klubu pomagala samoiniciativno. Zahvale gredo: De & De d.o.o., SKAT d.o.o., Riva d. o.o., Sandej d.o.o., Avto Jereb d.o.o., Gramik d.o.o. ter bar Pod Belvederjem in Royal bar. Hvala vsem!

**Manrač pa je našel tole pomoč:**

**JONATHAN**  
*sport line*



Trgovina, ki koristi športu

**VAGAJA** ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA



IZOLA, LJUBLJANSKA 41  
TEL:066/67040

**MANDRAČ**

BIROGRAFIKA  
**BORI**

**PLACER**  
jeans & casual

**BULLOVERRI**



**Mariella**

**SPORT**  
**NALA**  
VSE ZA ŠPORT -> TUTTI PER LO SPORT

**P.S.** Akcije k sreči ni za svojo propagando izkoristila nobena politična stranka !

Vaš kontakt s kupci na obali je:  
**MORJE**  
RADIO 93.4 MHz  
d.o.o., Izoča, n/je 34, p.p.96, tel./fax (068) 61.009, 65.306

OBČINA IZOLA  
ŽUPAN

OBJAVLJA na podlagi 9. člena Pravilnika o dodeljevanju stanovanjskih posojil (Ur. objave, št. 3/93) in sklepa župana št. 361-8/96 z dne 04.11.1996

## RAZPIS ZA DODELITEV STANOVANJSKIH POSOJIL OBČINE IZOLA ZA LETO 1996

### I. SPLOŠNA DOLOČILA IN RAZPISNI POGOJI

Na razpisu lahko sodelujejo državljani republike Slovenije s stalnim prebivališčem v občini Izola, ki:

1. nimajo ustreznega standardnega stanovanja,
2. gradijo, prenavljajo ali kupujejo stanovanje oz. stanovanjsko hišo na območju občine Izola,
3. so lastniki stanovanja ali stanovanjske hiše, če gre za prenovo ali sanacijo,
4. jim je zaradi spremenjenih družinskih, zdravstvenih ali socialnih razmer doseganje stanovanje postalo neprimerno in si svoje stanovanjsko vprašanje rešujejo z nakupom, novogradnjo ali vlaganjem v prenovo, sanacijo ali obsežnejše vzdrževanje obstoječega stanovanjskega fonda na območju občine Izola,
5. imajo v letu 1995 in 1996 sklenjeno kupoprodajno pogodbo za nakup stanovanja ali leta 1993 in kasneje izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo ali veljavno odločbo o priglavitvi del,
6. niso sami ali njihovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, imetniki stanovanjske pravice oziroma najemniki primernega stanovanja ali stanovanjske hiše, ki jim zakon omogoča nakup po stanovanjskem zakonu,
7. niso sami ali njihovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, lastniki primernega stanovanja ali stanovanjske hiše na območju Republike Slovenije, oziroma ne uživajo stanovanja, katerega lastniki so, oziroma niso lastniki ali solastniki stanovanja in stanovanjske hiše, v katerem brez lastne krivde ne morejo živeti, ker je to zasedeno, pa ne gre za stanovanje ali stanovanjsko hišo po drugem odstavku 133. člena v povezavi s 125. členom ali po 155. členu stanovanjskega zakona,
8. ne prosijo posojila za centralno ogrevanje,
9. ne nameravajo opraviti vzdrževalnih del na stanovanjih oziroma objektih, ki niso starejša od 25 let,
10. so sami in soplačniki kreditno sposobni,
11. sami ali njihovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, ne kupujejo stanovanja od matere, očeta, mačehe, očima, sestre, brata, svakinje, svaka, hčere, sina, pastorka, pastorka, tašče, tasta, stare mame, starega očeta, vnukinje, vnuka, tete in strica.

Posojila niso namenjena najemnikom, ki imajo po Stanovanjskem zakonu predkupno pravico (18. in 19. člen)

Prednost imajo prosilci, ki bodo kupili primerno stanovanje ali stanovanjsko hišo, sanirali stanovanje ali stanovanjsko hišo, izvršili prenovo oziroma obsežnejša vzdrževalna dela v starem mestnem jedru ali so pod varstvenim režimom kulturne dediščine.

### RAZPISUJE SE: 66.846.440,00 SIT

- za gradnjo, sanacijo, prenovo ali obsežnejša vzdrževanja obstoječega stanovanjskega fonda 26.738.576,00 SIT
- za nakup stanovanj 23.396.254,00 SIT
- za adaptacijo večstanovanjskih hiš, ki so v mešani lasti občanov ter občine 16.711.610,00 SIT.

### II. VIŠINA POSOJILA IN POSOJILNI POGOJI

Višina posojila, ki ga lahko dobi upravičenec je največ 40% vrednosti primernega stanovanja. Kot primerno stanovanje se upošteva stanovanjska površina v m<sup>2</sup>:

število ožjih družinskih članov v gospodinski skupnosti	primerna stanovanjska površina v m <sup>2</sup>
1	44
2	52-63
3	63-76
4	69-85
5	85-102
6	98-110
7	111-125
8	133
nad 8	133 + 8 za vsakega nadaljnjega ožjega družinskega člana.

Kriterij primernega stanovanja se bo določal na podlagi števila prispelih vlog in razpoložljivih sredstev.

2. Za sanacijo in obsežnejša vzdrževalna dela se upošteva 600 DEM/m<sup>2</sup> ter za gradnjo, prenovo oziroma nakup stanovanja ali stanovanjske hiše 1.300 DEM/m<sup>2</sup>, v tolaški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan odobritve posojila.

3. Če bo obseg razpisanih sredstev glede na število prosilcev omogočal, je lahko odobreno posojilo iz sredstev tega razpisa višje, kot je navedeno v prejšnji točki, zlasti pri prenovi starega mestnega jedra oziroma pri prednostnih kategorijah prosilcev.

4. Če obseg razpisanih sredstev ne bo zadostoval za vse upravičence, se višina pripadajočega posojila sorazmerno zmanjša.

5. Obrestna mera za odobreno posojilo je R + 3%. Odplačilna doba je največ 15 let in je odvisna od višine odobrenega posojila in kreditne sposobnosti prosilca. Odobreno posojilo se obvezno zavaruje pri Zavarovalni družbi Adriatic ali s poroki.

### III. KRITERIJI ZA OBLIKOVANJE PREDNOSTNEGA VRSTNEGA REDA ZA DODELITEV POSOJILA

Višina odobrenega posojila posameznemu prosilcu je ob upoštevanju višine sredstev odvisna od:

- socialnega položaja prosilca in njegove družine, - premoženjskega stanja prosilca in njegove družine,
  - posojilne sposobnosti, - primernosti stanovanjske površine,
  - stanja in načina reševanja stanovanjskega problema
  - višina lastnih sredstev in sredstev ugodnih posojil, ki jih je pridobil pri Stanovanjskem skladu Republike Slovenije in delodajalcu.
- Ob upoštevanju gornjih kriterijev imajo naslednje kategorije prosilcev prednost:
- mlade družine,
  - družine z večjim številom otrok,
  - družine z manjšim številom zaposlenih,
  - mladi,
  - invalidi in družine z invalidnim članom oziroma otrokom, motenim v telesnem in duševnem razvoju ali trajno nesposobnim za delo,
  - prosilci z daljšo delovno dobo,
  - razširjene družine,
  - nepopolne družine z mladoletnim otrokom.

Za mlado družino se šteje družina z najmanj enim otrokom, v katerem nobeden od staršev ni star več kot 35 let in še nobeden od otrok ni šoloobvezen. Za družino z večjim številom otrok se šteje družina, v kateri so najmanj trije otroci.

Za družine z manjšim številom zaposlenih se šteje družina, v kateri je zaposlen samo prosilec, oz. prosilec, ali za delo sposoben član in ni po svoji volji ali krivdi nezaposlen ali začasnno zaposlen.

Za mlade prosilce se štejejo samske osebe, mlajše od 30 let.

Pri invalidnosti prosilca ali člana njegove družine se upošteva invalidnost s 100% telesno okvaro, ugotovljeno s sklepom ali odločbo Zavoda za pokojninsko in invalidsko zavarovanje.

Za invalidnost se šteje tudi motnja v duševnem in telesnem razvoju ali trajni nesposobnosti za delo potrjena od Centra za socialno in svetovalno delo Izola.

Za daljšo delovno dobo se šteje najmanj tretjina delovne dobe.

Razširjena družina je družina, v kateri živijo tri generacije ožjih družinskih članov prosilca kot jih opredeljuje 6. člen stanovanjskega zakona.

### IV. NATEČAJNI POSTOPEK

Občani, ki želijo pridobiti posojilo po razpisanih pogojih, morajo oddati svoje vloge na posebnem obrazcu, ki ga pridobijo pri strokovni službi Uprave za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola, Potojska šte. 3, v sobi šte. 7.

Poleg v vlogi zahtevanih podatkov, ki jih pooblaščen organizacije potrjujejo na vlogi sami, morajo prosilci k vlogi priložiti še:

- potrdilo o državljanstvu
- leta 1995 in 1996 sklenjeno kupoprodajno pogodbo oz. predpogodbo za nakup stanovanja ali stanovanjske hiše ali leta 1993 in kasneje izdano veljavno gradbeno dovoljenje ali odločbo o priglavitvi del,
- točno specifičan predračun izvajalca del za gradnjo, prenovo, sanacijo oziroma obsežnejša vzdrževanja stanovanj in stanovanjskih hiš,
- dokazilo o statusu stanovanja ali stanovanjske hiše, v kateri stalno prebiva (pravno veljavna kupoprodajna pogodba, sklep o dedovanju, darilna pogodba ali podnajemniška pogodba, zemljiškoknjižni izpisek),
- družinski list s podatkom datuma prijave bivanja v občini Izola,
- sklep ali odločbo ZPIZ o 100% telesni okvari prosilca oziroma družinskega člana,
- mnenje Centra za socialno in svetovalno delo za status samohranilca prosilca ali drugo dokazilo o nepopolnosti družine,
- mnenje Centra za socialno in svetovalno delo za otroka, motenega v duševnem in telesnem razvoju ali trajni nesposobnosti za delo.
- potrdilo o šolanju vzdrževanih polnoletnih otrok,
- potrdilo ali posojilna pogodba stanovanjskega Sklada Republike Slovenije ali delodajalca, o višini odobrenega ugodnega posojila za stanovanje, za katerega prosil, posojilo po tem razpisu oziroma dokazilo o porabi lastnih sredstev za kreditirano stanovanje ali gradnjo.

Popolne vloge morajo prosilci oddati osebno Upravi za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola, Potojska šte. 3 v sobi šte. 7, referentu za stanovanjske zadeve v roku 20 dni od dneva objave tega razpisa.

Sklepe o odobritvi posojil bo sprejela komisija za stanovanjska posojila v 30 dneh po zaključku roka za vložitev vlog za odobritev posojila. Vsak prosilec bo pisмено obveščen o rešitvi vloge.

Posojiljemalci bodo sklepali posojilno pogodbo s Splošno banko d.d. Koper, poslovna enota Izola in so dolžni koristiti posojilo v roku 6 mesecev od sklenitve posojilne pogodbe.

Seznam posojiljemalcev bo objavljen na oglasni deski Občine Izola in Upravi za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve.

Če posojiljemalec porabi sredstva nenamensko in da je v vlogi za odobritev posojila navajal neresnične podatke, mora posojilo v celoti vrniti po obrestni meri, ki velja za bančna nenamenska posojila.

OBČINA IZOLA  
Župan dr. Mario GASPARINI

## Ci siamo!

*Domenica tutti alle urne, per eleggere i novanta deputati che nei prossimi quattro anni saranno chiamati a sostenere il ruolo di rappresentanti degli interessi dei cittadini della Slovenia alla Camera di Stato.*

*Un ruolo che, in campo legislativo e politico, vuol dire anche l'impegno e la responsabilità a traghettare la giovane democrazia dell'altretanto giovane Stato sloveno dall'ultimo lustro di questo secolo e di questo millennio verso l'alba del nuovo secolo ventunesimo, che coincide con l'alba del nuovo millennio.*

*In questa chiamata alle urne, ci siamo anche noi, nel doppio ruolo di cittadini e di appartenenti alla comunità nazionale italiana. Doppio ruolo, che avrà un risvolto pratico anche nell'esercitazione del diritto di voto. Infatti, domenica ci recheremo ai seggi elettorali per depositare la nostra preferenza a uno dei candidati proposti dalle varie formazioni politiche. Operazione che va svolta con cura e ponderazione, visto che sulla lista saranno presenti 21 candidati, e che un voto sbagliato, o non pensato bene, o addirittura non concesso, avrebbe come risultato finale quello di avvantaggiare proprio chi merita meno di rappresentarci.*

*Lo stesso discorso vale anche per il voto che andremo a deporre nel seggio elettorale particolare per la comunità nazionale italiana, e istituito a Palazzo Besenghi. È vero, che in questo caso la scelta sarà più facile, perché i candidati sono soltanto quattro e, più o meno, li conosciamo tutti. Ma anche in questo caso non può far male un attimo di riflessione. Soprattutto per non cadere nel luogo comune: tanto uno vale l'altro! Se così fosse, negheremmo il valore stesso che in democrazia ha il diritto di voto. Quindi, domenica, tutti alle urne e, come si dice, vinca il migliore!*

La redazione

## I programmi dei candidati al seggio specifico

### Mario Steffè

Gentili connazionali, vorrei presentarvi in sintesi il mio programma

- implementazione della soggettività istituzionale per delegare direttamente alla Comunità nazionale determinate competenze delle autonomie locali e dello Stato nella gestione delle questioni di interesse specifico.

- attuazione delle clausole costituzionali e delle normative di legge che stabiliscono il ruolo e la posizione della comunità nazionale.

- varo di una legge specifica sull'amministrazione pubblica per l'ufficialità e la pari dignità della lingua italiana nei territori nazionalmente misti.

- attivazione della Commissione interministeriale per le questioni di interesse specifico delle minoranze.

- ridefinizione di competenze e responsabilità tra le autonomie locali (Comuni) e lo Stato, soprattutto in materia di obblighi finanziari.

- progettazione e funzionalizzazione degli strumenti normativi e di esercizio per realizzare una base economica nella quale la Comunità nazionale possieda gli strumenti di pianificazione ed intervento nel campo, con l'istituzione di un Fondo di sviluppo gestito dalla comunità nazionale, - massimo interesse per garantire le condizioni di funzionamento e sviluppo delle istituzioni scolastiche quali soggetti di interesse strategico per la Comunità nazionale. (legge specifica sulle scuole della comunità nazionale e garanzia di formazione dei quadri, soluzioni stimolative rispetto agli utenti ed al quadro insegnanti, ed agevolazioni adeguate per insegnanti e mezzi didattici provenienti da Croazia ed Italia)

- garanzia di pianificazione e realizzazione della soggettività in campo culturale come parte integrante ed al tempo stesso autonoma del programma culturale nazionale e creazione degli strumenti operativi (enti culturali pubblici).

- realizzazione di un accordo con la Croazia per definire quanto prima ruolo, posizione e sistema di finanziamento delle istituzioni comuni.

- collaborazione fattiva nell'ambito dei processi integrativi europei.

### Alberto Scheriani

Gentili connazionali, vorrei esporvi il mio programma elettorale:

- Scuola - Opererò al fine di rendere concorrenziali le nostre scuole e i nostri asili nell'ambito della nuova realtà scolastica slovena. (nuova legge specifica e normative scolastiche)

- Cultura - importante farla uscire dall'assistenzialismo in cui si trova. Opererò quindi per farla entrare come capitolo a parte nel "programma nazionale sloveno". (Palazzo Manzioli e Centro culturale italiano)

- Radio, TV e mezzi di informazione - di vitale importanza per il nostro gruppo etnico. L'attuale posizione di radio e TV deve essere la base del loro sviluppo (definire ruolo e finanziatori dei programmi comunitari). Voce del Popolo: allargamento della redazione capodistriana.

- Base economica - modificare i criteri riguardanti la legge sui mezzi per le privatizzazioni. (affinché i nostri connazionali possano usufruire di questi aiuti per crearsi il proprio posto di lavoro)

- Unitarietà del gruppo nazionale - Necessitiamo di un organismo che amministri i beni comuni. (accordo bilaterale tra Slovenia e Croazia per risolvere definitivamente le questioni ancora aperte)

- Politica locale - Il gruppo nazionale italiano dev'essere parte integrante della vita politica, sociale, culturale della regione. (Costituzione della Regione, sviluppo del porto, costruzione dell'autostrada e del secondo binario, legge per la ristrutturazione dei centri storici, revisione della legge sui mezzi per le privatizzazioni e più stretta collaborazione le regioni vicine, in particolare con il resto dell'Istria ed il Friuli Venezia Giulia)

### Gianfranco Siljan

Gentili elettori, mi rivolgo a voi per farvi conoscere direttamente alcuni dei miei intendimenti qualora fossi eletto al Parlamento sloveno come deputato del gruppo nazionale italiano. Anzitutto vorrei vedere raggiunta la piena affermazione delle nostre CAN (comunità autogestite della nazionalità) sia sul piano interno che su quello internazionale quali veicoli di sviluppo di tutte le nostre aspirazioni. Questi, invece, alcuni perché della mia candidatura:

- perché in qualità di ex insegnante trovo assurdo il trattamento oggi riservato alle nostre scuole;

- perché in qualità di giornalista sento quotidianamente il peso della recessione che si abbatte sui programmi in lingua italiana di Radio e TV Capodistria;

- perché in qualità di presidente della CAN e della CI di Isola mi amareggiano i repentini tentativi di limitare la nostra crescita culturale;

- perché si frena la crescita del centro ospedaliero costiero;

- perché mi disturba il degrado del nostro mare e delle attività ad esso connesse;

- perché non sopporto l'assenza nel nostro Paese di una politica sociale che tuteli le fasce più deboli;

- perché aspiro a vivere in uno Stato di diritto, democratico e basato sulla convivenza tra tutte le sue componenti etniche;

- perché vorrei poter mirare a una casa comune europea basata sul regionalismo.

Infine, gentili elettori, vi pregherei di non sacrificare i fatti, ancorché piccoli, alle parole, ancorché grandi e, soprattutto, di resistere agli adescamenti della più infame di tutte le prostitute: la DEMAGOGIA.

### Roberto Battelli

Cari connazionali,

investo in questa candidatura non parole o trite promesse, ma l'esperienza maturata nel corso di una battaglia spesso dura, condotta con costanza e fermezza, basata sulla forza degli argomenti, sui principi, sugli interessi di fondo della nostra Comunità Nazionale, dapprima sulla costruzione dell'edificio dei nostri diritti e successivamente sul perfezionamento e la difesa degli stessi.

Chi ha potuto seguirla, sa le insidie, meno che mai sopite, che si devono affrontare. I risultati concreti conseguiti su questa strada (edilizia e leggi scolastiche, difesa dei programmi italiani di Radio e TV Capodistria, il forte ruolo della Comunità nelle autonomie locali, futura regione compresa, l'avvio della nostra emancipazione economica, la cura dei rapporti con la Nazione Madre, l'Italia e l'impegno con la Croazia per la soluzione dei problemi che emergono con la salvaguardia dell'unitarietà della nostra Comunità) sono sotto gli occhi di tutti.

Affronto la prova del 10 novembre in tutta serenità e con piena fiducia nella maturità, dignità e consapevolezza della Vostra scelta.

## DAL MONDO DELLA SCUOLA

Il Consiglio d'Istituto della Scuola elementare ha approvato il proprio Piano annuale di lavoro per il corrente anno scolastico. Vi entrano a far parte alcuni progetti e innovazioni che esulano dal programma obbligatorio e arricchiscono le offerte dell'istituzione. Al Giardino d'infanzia continua dallo scorso anno scolastico l'azione di abbellimento a turni di un mese delle vetrine di due negozi cittadini con decorazioni e addobbi adeguati alle stagioni e alle ricorrenze. Verranno preparate delle mostre che adoreranno le sale di aspetto dello studio dentistico scolastico e dell'ambulatorio medico per bambini. E' prevista infine l'intensificazione della collaborazione con i genitori con interventi diretti di questi ultimi nelle sezioni.

In quarta classe continua da alcuni anni l'esperienza dell'insegnamento di una lingua straniera, in questo caso la lingua inglese. E' al secondo anno, invece, il progetto di alfabetizzazione informatica che interessa gli alunni della quinta classe. Lo studio di una seconda lingua straniera, il francese, è stato introdotto per la prima volta come insegnamento facoltativo previsto dal Ministero per l'istruzione. Ne usufruiscono un gruppo di alunni della sesta classe e alcuni alunni della quinta. Per gli alunni della settima classe è stata programmata una serie di incontri culturali, scambi di esperienze e altre iniziative con i coetanei della Scuola media di Cisterna di Coseano, in provincia di Udine. Da parte sua, l'ottava classe prenderà lezioni di informatica nell'ambito dell'educazione tecnica. E un'iniziativa che entra nel piano della scuola per il secondo anno. Ricco è infine il calendario di incontri sportivi, sia a livello comunale che regionale e internazionale.

La cooperativa scolastica intende portare avanti una serie di presentazioni, alle scuole della Slovenia che si dimostrino interessate, del lavoro della piccola stampa, avviato nella scuola da parecchi anni.

M.M.

## La nostra Comunità al festival Verdinote '96

È stata una nuova bella esperienza la recente partecipazione dei canterini e degli autori di canzoni per ragazzi della nostra Comunità alla 14-esima edizione del Festival internazionale di canzoni per ragazzi "Verdinote" di Battipaglia (Salerno). Rappresentavano la nostra Comunità in qualità di cantanti il duo Mateja Vasič - Sonia Škrlič e Lea Škerlič, nonché in veste di autori Lucia Scher-Amina Dudine, Elvino e Claudio Chicco e Gianfranco Siljan-Claudio Chicco. La rassegna, organizzata dalla locale Associazione d'arte e cultura "Avvenire" quest'anno ha superato ogni più rosea aspettativa e ciò tanto dal lato delle composizioni che da quello delle interpretazioni: un festival che non ha nulla da invidiare nessun'altra delle manifestazioni di questo tipo proposte nelle varie parti del mondo. Le "note d'oro" - il massimo riconoscimento del Festival - sono andate nel settore bambini a Daniela Pernice di Ercolano (Napoli) che ha interpretato la canzone "Bianca farfallina" di Zucchelli-Gumina e nella sezione ragazzi a Dario Giorgio di Colusco D'Adda (Bergamo) straordinario interprete di "Sei grande papà" di Michieli e Fulgoni; canzone, questa, premiata pure per il testo e per la musica.



Minicantanti isolani a Battipaglia

Foto: C.Chicco

## Non c'è più religione

"Robe de ciodil" Credevamo che le campagne elettorali servissero a rendere, almeno per qualche settimana, il mondo più bello, più gentile, scampo di disattenzioni e straricco di promesse. Ebbene, Isola ci ha deluso ancora una volta. In realtà, mai come in questi giorni abbiamo visto massacrare uno dei principi fondamentali della vita nel nostro comune: il bilinguismo. I cartelli promozionali dei vari partiti con messaggi in lingua italiana sono rarissimi e tra i pochi ce ne sono alcuni in un forbito "italiondo". Speriamo che di tutto ciò ne prendano atto gli elettori del nostro gruppo nazionale al momento del voto del 10 novembre.

## Attività comunitaria

Apertura della sede (Palazzo Besenghi)

Sala di lettura e bar sociale (pianoterra): da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30.

Biblioteca: il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.

### Manifestazioni

Martedì 12 novembre, alle ore 18.00, nella sala grande di Palazzo Besenghi (pianoterra), si terrà la presentazione degli ultimi numeri della RIVISTA TRIMESTRALE DI CULTURA "LA BATTANA". Il volume sarà presentato dal caporedattore della rivista prof.ssa Nelida Milani-Kruljac e dal membro della redazione Stefano Lusa. Ingresso libero.

Domenica 24 novembre, alle ore 18.00, nella chiesa parrocchiale di San Mauro in Isola, in ambito ai festeggiamenti per la giornata del patrono San Mauro, partecipazione del Coro "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola alla Santa Messa.

Mercoledì 27 novembre, alle ore 20.00, nella Sala dei concerti di Palazzo Besenghi (primo piano), in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste, CONCERTO DEL DUO POLIMANTI-TENTONI (pianoforte-violino). In programma: Mozart, Beethoven, Franck. Ingresso libero.

Sabato 30 novembre, alle ore 20.00, alla Casa di Cultura di Isola, la Compagnia teatrale "Ex Allievi del Toti" di Trieste presenta il lavoro di Edoardo Paoletti "EL CONGRESSO DEI NONZOLI". Regia di Bruno Cappelletti.

### Tournè dei gruppi della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola:

Coro "Haliaetum": sabato 16 e domenica 17 novembre, concerto e partecipazione alla S.Messa a Chignolo d'Isola, nel Bergamasco.

Minicantanti e "Giovani cantori": sabato 23 novembre: spettacolo nel Palasport di Vazzola (Treviso) con la partecipazione del gruppo di ballo della Scuola elementare "Dante Alighieri" di Isola.

### Avvisi

La Segreteria della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola invita gli studenti universitari di nazionalità italiana di Isola a presentarsi alla Segreteria della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola entro lunedì 11 novembre, per regolare il loro status al fine dell'acquisizione del diritto alla borsa libro per il 1997. È d'obbligo presentare il certificato d'iscrizione alla Facoltà.

Coro "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola: audizioni per iscrizione di nuovi coristi ogni lunedì, dalle ore 19 alle 21, nella sala grande di Palazzo Besenghi (pianoterra).

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile: A. Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau,  
G. Siljan, A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel.-fax: +386 66 /65031, 65853

**KOLEDAR  
PRIREDITEV  
november 96**



## RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA

V četrtek, 7. novembra vas ob 20. uri vabimo na otvoritev razstave umetniškega nakita, ki ga izdeluje **Patrick WANDAEL** iz Firenc. Prodajna razstava bo na ogled do 27. novembra. V četrtek, 28. novembra se prične novoletna prodajna razstava. Prepričani smo, da boste v pestri ponudbi umetniških in uporabnih izdelkov, našli nekaj zase ali za svoje sorodnike, prijatelje, poslovne partnerje. Galerija je odprta vsak dan, razzen nedelje, med 10.00 in 12.00 in med 17.00 in 19.00.

## KULTURNI DOM IZOLA

na ogled je razstava skupine LIK iz Izole.

## PRIREDITVE

## KULTURNI DOM IZOLA

prirejitve za otroke gledališče

**sobota, 16. ob 16.00 MINI CIRKUS BUFFETTO**  
Edinstven artistski program, ki ga izvajata diplomanta **CIRKUŠKE AKADEMIJE iz Moskve**, vsebuje izvorno žongljanje, komično akrobatiko, vožnjo na monociklu, ekvilibristiko... Točke se prepletajo z razvedrilnimi igrkami, v katerih otroci aktivno sodelujejo in se hkrati zabavajo ob vragolijah klovna in klovnese Buffetto. Primerna za otroke od 4. leta starosti Vstopnina: 400 Sit, člani Gledališke šole brezplačen ogled.

## prirejitve za odrasle gledališče

**petek, 8. ob 20.00 PDG NOVA GORICA ŠTIRJE LETNI CASI** ena vesela poslanska komedija, ki jo je, - v dveh aktih - z lahkotnim zapletom in brutalno izpeljavo, pripravilo Primorsko dramsko gledališče iz Nove Gorice.

Že tečemo krog za ogrevanje, zato vas vabimo, da si že sedaj rezervirate poslansko mesto v Kulturnem domu. Vstopnina: predprodaja 1.200 Sit, redna prodaja 1.500 Sit. kako do vstopnic? Predprodaja vstopnic bo potekala v Galeriji Alga, Kristanov trg, vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00. Rezervacije sprejemamo tudi po telefonu - 62 776. Blagajna Kulturnega doma bo odprta uro pred predstavo.

## KMETIJA MEDLJAN

**sobota, 9. 11. Kulturno društvo Korte ob 13.30 NAŠE PRAULJECE** Kulturni program ob zaključku Martinovega teka 96. Sodelujeta folklorna in narečna skupina KD Korte.

## KULTURNI DOM IZOLA

## večer z zvezdami

**petek, 22. ob 20.00 Srečko Možina**

Vas zanimajo značilnosti vašega Sončnega znamenja? To je skušnjava, ki se ji lahko upre le redkokdo, ki ga strologija vsaj malo zanima. Kajti Sončna znamenja so le začetek. Žar astrologije deluje dalje, saj tako kot vsa druga področja znanosti, vsako leto ponuja nova odkritja, nove teorije, nova ugibanja... že želite zvedeti kaj več o astrologiji, če vas zanima ali bomo dočakali konec tisočletja, če vas, seveda zanima... verjetno marsikaj, se nam pridružite. Zvezde na ta dan dobro kažejo, pravi Srečko Možina, ki bo seveda ta

**MANDRAČ** je tednik KS občine Izola  
Naslov: **Veliki trg 1, 66310 Izola, tel / fax.: 066 / 61 - 139**  
Predsednik časopisnega sveta:  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej  
Uredništvo: D. Mislej, T. Ferluga, Orlando H. (fotoreporter), K. Bučar  
Tehnični urednik: Davorin Marc  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 70 Sit.  
Založnik / elektronski prelom: **GRAFFIT LINE, doo Izola, 61-139**  
ŽR: 51430 - 603 - 32431  
Tisk: Birografika BORI, Izola

Prejeli smo

## Poslanci in kandidati, pomagajte mi voliti najboljšo stranko!

Vsak dan poslušam naše ljube kandidate, kako se mi priljujejo in vabijo, naj volim njihovo stranko. Tako prijazni so, da imam občutek, da se bodo stopili in mi zlezli z ekrana naravnost v naročje. Tudi na panojih in raznih konferencah se smehljajo in obljublajo, da ko bodo oni vladali bo vse drugače. Osebnost pa še zdaj ne vem, koga naj volim, saj mojega problema zaenkrat še nobena stranka ni dala v svoj program.

V Izoli živim že od 1969 leta in kot občan imam tudi svoje pravice, ki pa jih ne morem uživati, saj institucije, ki so za to področje zadolžene doslej še niso storile ničesar. Naj na kratko povem v čem je problem: Z družino stanujem v Alietovi ulici, nasproti gostišča Vida, kjer je prehod, ki veže naše dvorišče s Trinkovo ulico. Do tod lepo in prav. Težave so se začele takrat, ko je občina prodala stavbo na Trinkovi 6, ki meji na naše dvorišče. Lastnik stavbe, ki je dobil slovensko državljanstvo ob osamosvojitvi je pred tremi leti začel adaptacijo omenjene hiše. Dolge mesece mi je bila ob tem kršena vsaka pravica, saj omenjeni Slovenec ni zaščitil svojega gradbišča in je bilo življenje med gradbenim materialom in gradbenimi odpadki skoraj nemogoče. Ko sem začel kot Hlapec Jernej iskati svojo pravico pa nikjer nisem dobil niti odgovora.

Najprej sem se obrnil na Komunalno inšpekcijo. Bili so na ogledu, pa nič. Obrnil sem se na gradbenega inšpektorja v Kopru, ki je res prišel na ogled, vendar ga je novi Slovenec fizično napadel. Končalo se je na Policijski postaji. Ob čistilni akciji sem se obrnil na Komunalno Izola in g. Nadi predlagal, naj direktorja opozori na ogromno smetišče sredi "mesta z nasmehom". Zdelo se mi je, da bi ga ob akciji lahko očistili, vendar se ni nič zgodilo, čeprav je bil direktor v občinah tako pohvaljen za svoje delo. Menjali so se ljudje in tudi novi občinski inšpektorici Zadelovi sem predstavil ta problem, pa po štirih mesecih še ni ukrenila ničesar in gordijski voz je zapleten tako kot prej.

Zdaj, ko sem že čisto opupen naprošam kandidate vseh strank, da mi sporočijo, katera bi bila pripravljena namesto neuresničljivih obljub očistiti to svinjarijo s turističnega mesta in tako pokazati, da se zavzema za kulturno in evropsko civilizacijo in način življenja. Predlagam, da pohitijo s sporočili do Martinovega, kajti skupaj z mano je še nekaj neopredeljenih, ki se čuvamo za tiste, ki bodo pripravili porabiti nekaj denarja tudi za čiščenje in kaznovanje kršilcev, ne le za pijačo in jedajočo na račun ljudi, ki nimajo niti najosnovnejšega za preživetje. Če ne drugače pa kar lepo obljublajte naprej in prepričajte še nekaj tistih oslov, ki so pripravljeno to poslušati. Tudi mene.

Mitja - Danilo Drogenik

**ROLLING BAR (pod stadionom) - Sobota 9. 11.**  
po velikem uspehu v oktobru

## SPIRITS

POZAMENTERIJA **ME** KEMIČNA ČISTILNICA

- modni gumbi (VERSACE, CHANEL, ERREBI,...)
- obrobni trakovi - bordure, čipke
- sukanec **GÜTERMANN**
- TERMOAPLIKACIJE ZA STARE IN MLADE
- šiviljski pribor IN ŠE IN ŠE

NUDIMO VAM

BOGATO IZBIRO

ŽENSKIH NOGAVIC

8h-12.30 in 16h-19h  
sobota 9h-12.30

*Levante*

LIMINJANSKA 78 - 6320 Lucija - (v ŠTC ob O.Š. Lucija) - tel.: 70-970



**KEMIČNA  
ČISTILNICA  
IVA**  
DELLORE STOJANSKI M. s.p.



## ZDRAVO MESTO IZOLA

Dr. med. Andrej Dernikovič

Novica desetletja bi bila, če bi obveljalo, kar se je zgodilo te dni: "kandidati za državni zbor (in v ozadju njihove stranke) so izrazili popolno soglasje glede vprašanj pomembnih za občino Izola".

Seveda gre le za odgovore na kratko anketo glede njihove podpore pristopu Izole k Mreži Zdravih mest Slovenije.

Popolnoma jasno je, da gre pri tem popolnem konsenzu tudi za predvolilni politično "modrost", toda prvi korak v zeleno smer bi pa to lahko bil, ali ne?

Če posebej, če bodo držali besedo in podprli projekt Zdravo mesto Izola tudi v povolilnem obdobju.

Podajam tabelarni pregled odgovorov na sledeča vprašanja (objavljena in razložena že v prejšnjem Mandraču):

A/ Ali poznate bistvo projekta IZOLA ZDRAVO MESTO?

B/ Ali podpirate vi in vaša stranka čimprejšen pristop Izole v projekt Izola Zdravo mesto in ga boste pri odločanju v občinskem svetu podprli?

C/ Ali si boste po svojih osebnih in strankarskih močeh prizadevali izpeljati kak vaš konkretni podprojekt kot prispevek projektom Zdravega mesta?

D/ Vaša misel, ideja?.....

Pregled prispelih odgovorov anketiranih (po abecednem redu):

ANKETIRANI	ODGOVORI NA VPRAŠANJA			
	A/	B/	C/	D/.....
Filiput Darko	da	da	da	+
Frantar Aleksander	da	da	da	+
Gasparini Mario	da	da	da	+
Goljevšček Frane	da	da	da	+
Jug Janez	da	da	da	+
Pečan Breda	da	da	da	+
Stepanov Tihomir	=	da	da	+
Stubelj Jadran	da	da	da	+
Tončetič Sergio	ne	da	da	+
Zadel Bojan	da	da	=	+

Legenda: = ni odgovora + pripisan komentar

## Sedaj pa k pripisanim mislim:

**Filiput Darko:** "Kvaliteten - strokoven zdravstveni kader (domači specialisti in zdravniki v bolnišnici in v ZD, državljani RS); obvezna posodobitev Zdravstvenega doma (ideja že od 1989)!"

**Frantar Aleksander:** "Takoj in na vseh ravneh pristopiti k projektu, ker je bolnik - Izola v zelo slabem stanju.

**Gasparini Mario:** zdravje ljudi je odvisno od zdravega okolja!"

**Goljevšček Frane:** "Projekt Zdravo mesto je sestavni del programa Zelenih Izole in naše delovanje je v okvirih tega projekta."

**Jug Janez:** "Projekt Izola zdravo mesto bo možen le, če nam bo v Izoli uspelo doseči politično sinergijo - in ne razdvajanja."

**Pečan Breda:** "...bomo ne le podprli pristop Izole v družino zdravih občin, ampak bomo podprli tudi vključitev potrebnih sredstev v občinski proračun za leto 1997, da se bo projekt lahko začel tudi uresničevati." (le del obširnejšega pisma)

**Stepanov Tihomir:** "Diktatorji so osvojili Izolo. Sedaj je "Izola- taborišče - Goli otok". Za napredek je prvi in edini pogoj, da se osvobodimo okupatorjev. Takrat se bo pa zgodilo: "Izola - zdravo in svobodno mesto"."

**Stubelj Jadran:** "V zvezi z življenjem v Sloveniji je preveč demagogije."

**Tončetič Sergio:** "Projekta Izola zdravo mesto ne poznam, ker nisem bil z njim seznanjen. Inicijativa je zelo dobrodošla. Saj tudi sam v svojem programu zahtevam, da je obvezno zdravstveno zavarovanje enako za vse kategorije občanov."

**Zadel Bojan:** "Za širšo predstavitev predlagam okroglo mizo za javnost in tematsko sejo občinskega sveta za svetnike."

Poleg anketiranih se je oglasil z odgovori na vprašanja iz Mandrača tudi predsednik DeSUS-a g. **Stanko Jenko** ter s pobudo, da naj gre projekt pred občinski svet.

*Zahvaljujem se vsem, ki ste se potrudili odgovoriti kljub predvolilnim obremenitvam in prosim ne pozabite, da vaših odgovorov občani ne bodo pozabili.*

## Kako obvladati težave srednjih let? Kako vzdrževati vitalnost in dobro počutje?

### Z zdravim načinom življenja!

Potrjeno je: telesno aktivne ženske so 70% manj ogrožene od neaktivnih!

**Pot do tega:** VITAL Izola

s - **TELOVADBO** (samo za ženske in v majhnih skupinah) in dodatnimi ponudbami.

Pokličite: **62 - 025**, Frane Goljevšček

OPLIČNA HRANA

☞ PRIJAZNO OSEBJE  
PRIJETEN AMBIENT

**M Degro**  
**GOSTIŠČE JAGODJE**

tel 63 - 914

Obiščite nas v prenovljenem lokalu!

**MARTINOVO KOSILO**

☞ •10.11.96•

- ☞ - goveja juha z vlivanci ☞
- Martinova pojedina
- pečena jabolka z brusnicami
- ocvirnova potica

MENU KOSILO 750 SIT

☞ NEDELJSKI DRUŽINSKI MENU

☞ VEGETARIJANSKI MENU

STUDENTSKA KOSILA

**VSAK DAN od 11h - 22h**  
**NEDELJA od 11h-17h**

**cena: 1.100,00 SIT**

# BINGO BONGO

1 K	2 O	3 L	4 J	5 N	6 I	7 A	8 L	E		9 S	10 I	11 G	12 N	13 I	14 R	
15 O	B	I	R	A	L	K	A		16 H	A	V	R	I	C	A	
	17 R	M	A	N	E	C		18 P	U	H	E		19 C	E	R	
20 J	A		21 Č	O		22 E	23 P	I	R		24 R	25 I	O	S		
26 E	T	27 A		28 S	E	N	O	S	E	K		29 P	L	T		
30 S	O	Č	31 A			32 T	R	O	N		33				A	
34 T	V		35		36		37 T	A	K	38 S	I	39 S	T	40 I		
41 V	A	42 Č	E		43	44	U	R	A	T				45 Z	46 L	
47 I	N	A		48 S			G			49 O			50 O	L	I	
51 N	J	I	52 V	A		53	A	54	55 T			56	A	L	E	P
57 A	E	R	O		58		A		A		59	R	E	T	A	

Kljub praznikom ste se reševalci Gojkarce kar lepo izkazali, tako da smo na uredništvu prejeli precej odgovorov, žal tokrat tudi nekaj napačnih. Tokrat je bil delilec sreče Boris, srečno roko pa je imel za Bogomirja Strohsacka iz Osvobodilne fronte, Franca Vrečko iz Kopra in za Ingrid Lovišček iz ulice A. Valenčiča. Vsi trije bodo prejeli vrednostni bon za 2.000 vnovčljiv v butik NINA. Tudi tokrat je Gojko skrival križanko šest gesel, ki jih boste vi našli in nalepljenega na spodnjem kupončku poslali na naše uredništvo, Veliki trg 1, Izola. Pravilne odgovore čakamo samo do torka 12.11.1996  
Good luck!  
V naslednjem Mandraču ponovno napovedujemo profesorsko križanko gospe Marije Bolje!

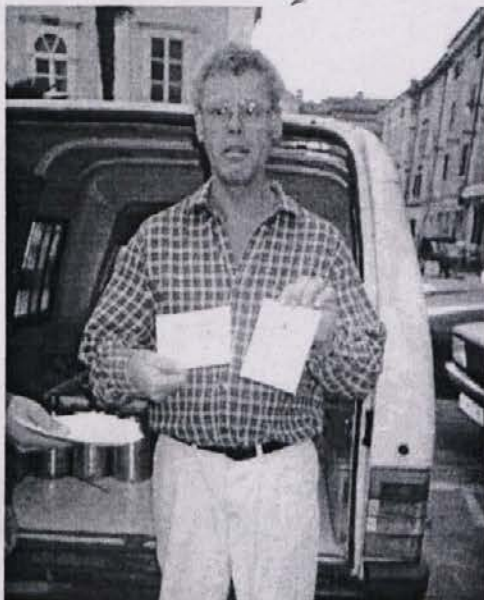
## VODORAVNO

1. geslo
9. znamenje, podpis umetnika
15. ženska, ki obira sadje
16. geslo
17. akvarijska rastlina
18. krvoločne živali

19. vrsta hrasta
20. Anton Juriševič ANTON
21. Čermelj Omela
22. grška pokrajina
24. reka v Gruziji
26. grška črka
28. kosec
30. geslo 29
32. prestol
34. Tomaž Vučko
35. malezijski šahist
37. voznik taksija - množina
41. arheološko najdišče
43. prezračevalac, čistilec
45. Zaro Luka
47. hrvaški Petrol
48. zimska padavina
49. obalni sindikat
50. Oliver Mlakar
51. obdelovalna zemlja
53. ženinov oče
56. mesto v Siriji
57. tovarna v Celju
58. država v Sredozemlju - otok
59. filmska igralka Garbo NAVPIČNO
1. Kristina Oroši
2. obrat v pogonu

3. reka v Črni gori
4. oratar
5. geslo
6. otok, fr., iz lei
7. naglas
8. Lipušček Ana
9. osamljen
10. trščica, troha
11. Grmek Robi
12. francosko žensko ime
13. izsiljevanje
14. priljubljena prodajalka - koloniale
16. ni Muren, ampak njegova žena
18. stranišče
20. geslo
23. evropska država

25. Ivan Pavšič
27. Anton Čeligoj
31. grška boginja jeze
33. satelit raziskovalec
36. reka v Angliji
38. deset krat deset
39. Skočir Rado
40. pohod na izletniški kraj
42. predmestje niša - stadion
44. del stopala
46. geslo
48. Skok Aljaž
50. vzklík pri rokoborbah
52. Vlado Ostrouška
54. Starman Tadej
55. Tantal
56. Alen Rizvanovič



Čeprav še ni pomlad, je Boris v pravi formi.

## NAGRADNI KUPON št. 7

KOLONIALE, MAURICA, SOČA,

NANOS, JESTVINA, LIPA,

# ZADNJI BODO PRVI...

## 15. MARTINOV TEK

Sobota, 9. november ob 11.00  
**KORTE – SARED – KORTE (8 km)**  
 Rekreativski tek (4 kategorije)  
 Tek družin (najmanj 3 člani)

### OPOZORILO

Voznike obveščamo, da bo v času prireditve, od 11.00 do 12.15  
 cesta Šared - Korte ZAPRTA ZA VES PROMET.  
 Organizator ZTKD Izola prosi za razumevanje.



**IZREDNA  
 PRILOŽNOST**  
 SEAT Toledo 1.8

**10.000 DEM** pologa in  
 59 obrokov po **393 DEM**



**AVTO JEREB** - Polje 21 (Prodajni center Ruda) Izola  
 Tel.: 066 / 62 - 424 Fax: 066 / 67- 854

## KRIMINALIJE IZ ANIMIRANJA

Precej se zadnje dneve govori o levi, desni, skrajni levi in skrajni desni. Vsi smo po malem že postali "ičarji", nekateri levi drugi desni. Le šankov se ni nikomur posrečilo razdeliti. Takole pravijo: na sredini šanka je najbolj varno; **si prav v sredi debate pa še novo rundo na sredi najhitreje dobiš.**

### Bombastične obljube

Dečka je na postaji obiskala občanka, s seboj pa je prinesla kuverto, ki se ji je zdela na moč sumljiva. Kljub temu, da je z roko udrihala po njej, je občanka domnevala, da je v njej peklenški stroj. Pisemsko ovojnico so dečki odprli, ven pa so skočile številne predvolilne obljube ene slovenskih strank.

### Denar je dobro skrnil

Občan je na postajo soporočil, da so mu iz stanovanjske hiše odnesli večjo količino denarja. Dečki so seveda prijavo sprejeli in pričeli z zbiranjem obvestil. Pa se je naslednji dan isti občan spet oglašil na policiji in prijavo prejšnjega dne preklical, ker je denar našel. Denar je namreč skrnil na drugo mesto, kot je sprva menil.

### Avstrijec v kanti

Pri reševalni postaji se je avstrijski državljan z osebnim avtomobilom zaletel v kanto za smeti ter jo močno poškodoval. Škoda je povzročil tudi na svojem vozilu. Prišli so dečki in ugotovili, da je Avstrijec vozil precej naučučan, zato so ga v istreznitev poslali k sodniku za prekrške.

### Sicer pa je

minuli teden minil v znamenju umirjenih praznikov. Le en moški se je precej nespretno vozil z neregistriranim motornim koles, padel je in se pri tem kar dobro poškodoval. Mulci v Gregorčičevi so se igrali z ognjem in so jih dečki opozorili, pri nekem vikend turistu pa je bilo najdeno mamilo. Mamilo je bilo zaseženo, turist pa napoten na sodišče.

## MEHANOVA AKCIJA: ZA VSAKEGA OTROKA IGRAČA!

Miklavž, Dedek Mraz in Božiček letos kupujeta igrače kar v Mehanu po zares ugodnih, tovarniških cenah. Prijubljene igrače Mehana in drugih priznanih izdelovalcev za otroke vseh starosti

od 25. oktobra  
 do 25. decembra



ob delavnikih: 9<sup>h</sup> - 19<sup>h</sup>,  
 sob. 9<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup>

POSEBNA  
 PREDNOVOLETNA  
 PRODAJA  
**30%**  
 popusta

**MEHANO** PRIDITE KAR V TOVARNO!  
 Mehano d.o.o., 6310 Izola, Polje 9, Tel.: 066/62 - 121

## Oblikujte si sami svojo finančno bodočnost



RENTNO

VARČEVANJE

Odslej imate možnost, da sami odločate tudi o svoji finančni varnosti. Z rentnim varčevanjem si zagotovite lasten in zanesljiv vir dohodka. Rentno varčevanje prinaša dodatno pokojnino, štipendijo za šolanje otrok, pomoč pri finančnem osamosvajanju otrok, stalen vir dohodka za zaposlene v svobodnih poklicih in trdne temelje za uresničenje vaših želja in načrtov.

**Z rentnim varčevanjem je prihodnost vaša.**

**splošna banka koper**